

77. SURA DE LOS QUE SON ENVIADOS.

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

- | | |
|---|-------------------------------|
| (1) ¡Por los que son enviados sucesivamente!* | وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْوَاتٍ |
| * [Según la mayoría de los comentaristas se refiere a los vientos; otros dicen que a los ángeles y otros que a los mensajeros.] | |
| (2) ¡Por los que soplan tempestuosamente!* | بِالْعَصَبَاتِ عَصَابًا |
| * [Aquí se refiere a los vientos, sin discordancia entre los comentaristas.] | |
| (3) ¡Por los que impulsan propagando!* | وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا |
| * [Se refiere a los ángeles encargados de las nubes. Y hay quien dice que a los vientos] | |
| (4) ¡Por los que separan con discernimiento, | بِالْفَرَقَاتِ فَرَقًا |
| (5) y depositan un Recuerdo* | بِالْمُفَيَّاتِ ذِكْرًا |
| * [Los ángeles] | |
| (6) con disculpa o advertencia! | عَذْرًا أَوْ تَنْذَرًا |
| (7) Que lo que se os promete va a suceder de verdad. | إِنَّمَا تَعِدُّونَ لَوَاقِعَ |
| (8) Cuando los astros se apaguen | وَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ |

- | | |
|--|---|
| (9) y el cielo se raje | وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ |
| (10) y las montañas se conviertan en polvo, | وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّمَتْ ﴿١٠﴾ |
| (11) y los mensajeros sean emplazados. | وَإِذَا الرُّسُلُ أُنْفِثَتْ ﴿١١﴾ |
| (12) ¿Para qué día se les emplazará? | لِيَوْمِ يَوْمِ الْحُجَّتِ ﴿١٢﴾ |
| (13) Para el Día de la Distinción. | لِيَوْمِ الْفَضْلِ ﴿١٣﴾ |
| (14) ¿Y cómo hacerte entender qué será la Distinción? | وَمَا أَذْرِيكَ مَا يَوْمُ الْفَضْلِ ﴿١٤﴾ |
| (15) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! | وَالْيَوْمِ سَيُذِيقُكَ ذِيبِينَ ﴿١٥﴾ |
| (16) ¿Acaso no destruimos a los primitivos | أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ |
| (17) e hice que otros vinieran después? | ثُمَّ نُنْبِئُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾ |
| (18) Así es como actuamos con los que hacen el mal. | كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ |
| (19) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! | وَالْيَوْمِ سَيُذِيقُكَ ذِيبِينَ ﴿١٩﴾ |
| (20) ¿Acaso no os creamos de un agua insignificante, | أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾ |
| (21) que pusimos en un recipiente seguro*
* [La matriz] | فَجَعَلْنَاهُ فِي فَرْجِ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ |
| (22) hasta un término conocido, | إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ |
| (23) y decretamos?; y ¡qué excelentes decretadores! | فَقَدَرْنَا بَعْدَهُمُ الْقَلْدُونَ ﴿٢٣﴾ |

- (24) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!
- (25) ¿Acaso no hemos hecho de la tierra lugar común
- (26) para vivos y muertos,
- (27) y hemos puesto en ella cordilleras elevadas y os hemos dado de beber un agua dulce?
- (28) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!
- (29) ¡Id hacia aquello cuya veracidad negábais!
- (30) ¡Id hacia una sombra de humo con tres ramificaciones!
- (31) Que no dará sombra ni protegerá de las llamas.
- (32) Desprenderá chispas como alcázares,
- (33) parecidas a camellos pardos.
- (34) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!
- (35) Ese día no hablarán
- (36) ni se les permitirá excusarse.
- (37) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!
- (38) Este es el día de la Distinción, os
- وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
- أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كَمَا تَأْتَى ﴿٢٥﴾
- أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾
- وَجَعَلْنَا فِيهَا رِجَالًا شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً ﴿٢٧﴾
- بُرَاتًا ﴿٢٨﴾
- وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾
- إِنظَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٣٠﴾
- إِنظَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣١﴾
- لَا تَطِيلُ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَلَبِ ﴿٣٢﴾
- إِنهَا تَرْمِي بِشَرِّ رَاكِبٍ أَلْفُ مَرَّةٍ ﴿٣٣﴾
- كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٤﴾
- وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾
- هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطَفُونَ ﴿٣٦﴾
- وَلَا يُودُّنَ لَهُمْ بَعْضُهُمْ رُحْمًا ﴿٣٧﴾
- وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٨﴾
- هَذَا يَوْمُ الْقَبْضِ الْجَمْعِ كُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

- reuniremos a vosotros y a los que hubo antes de vosotros.
- (39) Y si tenéis alguna estratagema, llevadla a cabo. قِيَانُ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ وَكَيْدُونَ ﴿٣٩﴾
- (40) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! وَيَوْمَ يُنَادِي لِلْمَكْذِبِينَ ﴿٤٠﴾
- (41) Los temerosos estarán en una sombra fresca y fuentes. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾
- (42) Y frutas de las que apetezcan. وَقَوَائِدَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾
- (43) ¡Comed y bebed alegremente por lo que hicisteis! كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
- (44) Así es como recompensamos a los que hicieron el bien. إِنَّكَ ذَٰلِكُمْ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾
- (45) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! وَيَوْمَ يُنَادِي لِلْمَكْذِبِينَ ﴿٤٥﴾
- (46) ¡Comed y disfrutad un poco, ciertamente sois malhechores! كُلُوا وَاتَّمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٤٦﴾
- (47) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! وَيَوْمَ يُنَادِي لِلْمَكْذِبِينَ ﴿٤٧﴾
- (48) Y cuando se les dice: Inclinaos, no se inclinan. وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ازْكُرُوا لَا تَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
- (49) ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad! وَيَوْمَ يُنَادِي لِلْمَكْذِبِينَ ﴿٤٩﴾
- (50) ¿En qué relato después de él* creerán?
* [El Corán] قِيَامِي حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾